

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 90 (1964)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Miar Schwizzar mahhand üüs immer luschtig drüber, wemmar as was vu tütscha Khriagarvarain khöörand. «Khlaar» säägand miar denn, «dia khoga Schwooba müas-sand halt immer widar abitz khriagarla, do khamma halt nüüt maha.»

Bej üüs in der Schwizz gits khai Khriagarvarain. Bej üüs khamma in der Zittig lääsa: Die Angehörigen der Kompagnie XY der letzten Grenzbesetzung treffen sich am nächsten Sonntag in U-Felden. Anmeldungen an Feldweibel Kries erbeten. Odar: Zusammenkunft der Gotthärdler aus der Grenzbesetzung 14–18 in B-Wil am 2. September. Anmeldung an Fourier Andres Matt. Und so witar.

Und denn hockhand dia mee odar wenigar aaltsa Purschta zemma, es-sand zeersch guat, trinkhand au ai odar zwai odar drej Drejarli und varzellen. Vu dar Grenzsetzig natüürli, und was si allas zemma

glaischtat hend, wia ooni sii z Vat-tarland no mee gwagglat hetti, wias in dar gröschta Schwiikhogakhelti Wach gschtanda sind und noch-ama Viarzighkilomeetertippal no tääfal zwääg gsii sind. Und wias vu iarna Offiziera gschluucht wor-da sind und: Waisch no, wian ii üüsaram Höüptlig alli Schand gsaid hann, won är ... und säbb isch denn scho no sauglatt gsii, woni am Lütnant a füüf Khilo schwäära Schtai in da Ruckhsack iina tua hann, und dää Ggalööri hätt na ooni zmärkha über da Septimar iina trait ...

Asoo töönts schtundalang in da schwizzarischa Khriagarvarain, ägs-güsi Khampaniizemmakhünft. I teeti güära no a Wiili schnööda über dia a.D.-Träffa. Laidar hanni abar khai Zitt. Miar hend hütt Oobat üüsars jöörläha Ässa. Miar haist soviil wia üüsari Teleföönlar-Gruppa uss dar letschta Grenzpsetzig. Und das isch jeedasmool a sauglattan Oobat. Ma gsächt halt dia aalta Khnöhha vu Khamara immar widar güära. Und i waiß no wia wenns geschtar gsii wääri, wia dar Seevi im dreja-viärzig gsaid hätt – abar i muas-säbb an andarsmool varzella, i wettli dar Aafang vu üüsaram Oobat nitt varpassa.



## Vom Unsegen des Verbrechens

Des nachts brach einst zu Grindelstein  
ein Räubermann per Dietrich ein,  
er schlich bis in den Salon vor  
und bohrte dort am Stahltresor,  
das machte unliebsamen Krach  
und dadurch meine Eltern wach,  
und eh der Dieb uns ausgeraubt  
hat Papa sein Gewehr geladen,  
er zielte scharf aufs Räuberhaupt  
und traf mit Schrot die Räuberwaden,  
die Mama rief der Polizei,  
diejenige kam nicht ohne Hast  
mitsamt der Sanität herbei  
und hat den Böewicht erfaßt.  
Und die Moral der wahren Fabel:  
Verbrecherei ist unrentabel.

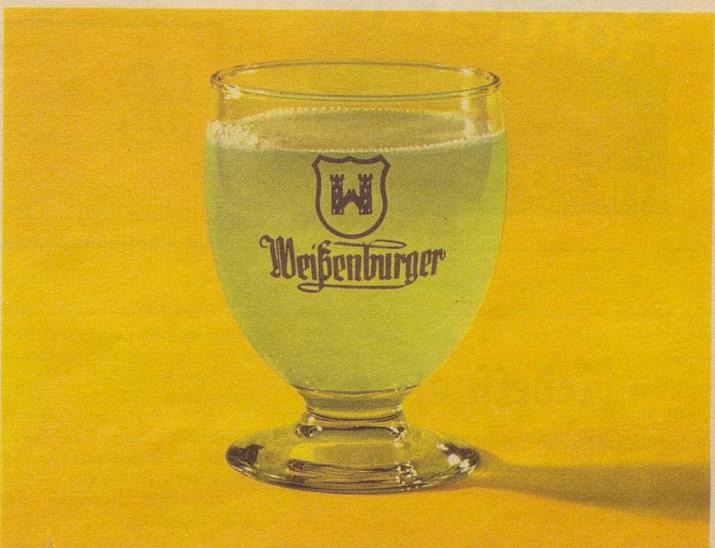
Elsa von Grindelstein



# Weissenburger

**Der Nase den Duft... dem Gaumen die Lust!**

– die Lust, mit Weissenburger den Durst zu löschen! Die Gapefruit (oder Pampelmuse) wächst an einem zitronenartigen Baum, der ursprünglich in Ostindien zu Hause war. Es gibt bis kopf-grosse Früchte, deren süß-säuerlicher Saft – zusammen mit dem reinen, herrlichen Weissenburger-Mineralwasser – ein wunderbarer Durstlöscher ist. Weissenburger-Grapefruit ist ein Favorit in der grossen Schar der sich auf dem Markt befindenden Durstlöscher.





für Aug

und Ohr

mediator



Pluspunkte

- 1 formschön
- 2 moderne Technik
- 3 maximal in Bild und Ton
- 4 einfache Bedienung
- 5 garantierter Service

## ERWECKEN SIE DIE GALLE IHRER LEBER –

Sie fühlen sich dann viel frischer

Jeden Tag soll die Leber einen Liter Galle in den Darm entleeren. Gelangt diese Gallenmenge nicht richtig dorthin, so werden die Speisen nicht verdaut. Hieraus entstehen Blähungen und Verstopfungen. Carter's kleine Leberpillen fördern den für Ihren Darm nötigen, freien Abfluß der Galle. Als mildwirkendes Präparat regen sie den Gallenzufluß an und sorgen für guten Stoffwechsel. Bald fühlen Sie sich wieder wohl und frisch. In Apotheken und Drogerien Fr. 2.35 und die vorteilhafte Familienpackung Fr. 5.45.

C A R T E R S kleine Leberpillen

*Fritz! Fritz!*  
du bekommst ja eine Glatze!

Höchste Zeit, dem Uebel mit dem tausendfach bewährten BIRKENBLUT wirksam zu begegnen. Es hilft selbst da, wo alles andere versagte. Birkenblut-Produkte: Lotionen, Crème, Fixator, Brillantine, Shampoo, Schuppenwasser usw. sind Qualitäts-Produkte. Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido

**Hörgeräte**  
Micro-Electric AG Zürich 1  
Schweizerstrasse 10  
**micro-electric**

## Hornhaut!

Verwenden Sie die extraweichen, lindernden Scholl's Zino-pads gegen schmerzende Hornhaut oder brennende, empfindliche Stellen auf der Fußsohle. In Drogérien u. Apotheken. Schachtel Fr. 2.— Neu! Im Sicht-Etui Fr. 1.30

**Scholl's Zino-pads**

**Zoo „Adebar“ Ascona**  
Hotel garni . Restaurant  
Route Locarno - Ascona. Ruhige Lage. Zimmer mit Dusche oder Bad. Für Passanten und Feriengäste  
Fam. W. Rüfenacht . Telefon (093) 217 07 / 08

**Hotel Stadthof Bern**  
Speicherstrasse 27  
zentral, ruhig, jeder Komfort, eigene Auto-einstellhalle, Rôtisserie française  
R. Homberger

**Mocafino ist der begeisternde Blitzkaffee**  
HACO GÖMLIGEN

**GARTEN-HOTEL WINTERTHUR**  
das gediegene Restaurant Français, seine auserlesenen Spezialitäten ...  
Telefon (052) 6 22 31      G. Sommer-Bussmann

**Eine Frühlingskur in Baden**

hilft Ihre Wintergebrechen rasch überwinden — stärkt — entspannt.  
Im **Bad-Hotel Bären** wohnen Sie behaglich. Sehr ruhige Lage. Quellen und Kurmittel im Hause.  
Prospekte durch Familie K. und J. Gugolz, Tel. 056 251 78

neu modern zentral ruhig

**HOTEL CONTINENTAL**  
BIEL/BIENNE

service ↑ preis ↓ (032) 23255

Karl Erny

In einem gewissen Alter

Ein Büchlein für Herren mit grauen Schläfen  
30 Illustrationen von Hanny Fries  
Leinen Fr. 8.—, kart. Fr. 6.60

«In einem gewissen Alter gibt es nach der These dieses heiteren Trostbüchleins Augenblicke im Leben der Männer, wo sie in Resignation der verlorenen Jugend gedenken. Der gut beobachtende Autor aber tröstet zu guter Letzt die deprimierten Männer: «Ist das alles so wichtig?» Neues Winterthurer Tagblatt

Nebelspalter-Verlag  
Rorschach

## Autofahrer Achtung!

Die neuartige, automatisch rechnende **Autodistanzkarre** zeigt Ihnen jede Entfernung, von einem Ort zum andern, in genauen Straßekilometern. Zehntausende Ortsentfernungen! Präzise, dauerhafte Ausführung, handliches Taschenformat! Für die Schweiz, Österreich und Deutschland. Ein herrliches Geschenk für jeden Autofahrer. Preis nur sFr. 15.—, portofrei, zollfrei, gegen Vorauszahlung oder sFr. 19.— per Post-nachnahme.

**KLEIN, Steyr**, Hafenstraße 4 Österreich

## Nebelspalter

Schweizerische humoristisch-satirische  
Wochenschrift

Inseraten-Annahme: Theo Walser-Heinz, Fachstraße 61, Oberrieden-Zürich, Tel. (051) 92 15 66; Verkehrswerbung: Künzler-Bachmann & Co., St. Gallen, Tel. (071) 22 85 88, SAVA-Mitglied; Nebelspalter-Verlag in Rorschach, Tel. (071) 41 43 49; und sämtliche Annoncen-Expeditionen. — **Insertionspreise:** die sechs-spaltene Millimeter-Zeile im Inseratenteil 64 Rp., die viergespaltene Millimeter-Zeile im Textteile Fr. 2.55. Farbige Inserate und farbige Reklamen nach spezieller Vereinbarung; Schluss der Inseratenannahme 15 Tage vor Erscheinen. **Abonnementspreise:** Schweiz: 3 Monate Fr. 8.—, 6 Monate Fr. 15.—, 12 Monate Fr. 28.—; Ausland: 3 Monate Fr. 11.—; 6 Monate Fr. 20.—; 12 Monate Fr. 38.—. Postcheck St. Gallen IX 326. Abonnements nehmen alle Postbüros, Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen. Einzelnummer an allen Kiosken 70 Rp. Copyright by E. Löpfe-Benz, Rorschach

Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung des Nebelspalter-Verlages gestattet.